

8 يوليو/تموز، 2020

أعزائي العائلات،

أتمنى أن تكونوا مستمتعين بصيف مريح حتى الآن، وأن تحافظوا على صحتكم وسلامتكم. أكتب إليكم اليوم لمشاركة معلومات مهمة حول الخريف، عندما ستبدأ المدرسة مرة أخرى للعام الدراسي 2020-2021. في ختام هذا الإشعار، ستجدون هذه المعلومات منظمة حسب الموضوع، بما في ذلك جدول المدرسة وبروتوكولات الصحة والسلامة وأكثر من ذلك. يرجى حفظ الرابط [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020)، حيث توفر مزيد من المعلومات، والذي سيتم تحديثه بانتظام مع اقتراب إعادة فتح المدارس.

إن التزامنا بالصحة والسلامة يقود كل ما نقوم به. لقد قاد الانتقال إلى التعلّم عن بُعد في مارس/آذار الماضي، عندما علمنا أن إغلاق مباني المدارس كان ضروريًا لتسطيح منحنى العدوى بفيروس (COVID-19) عبر أنحاء مدينة نيويورك. لقد كان الأمر صعبًا للغاية، لكنكم وأطفالكم تعاملتم معه بكياسة وجهد لا يصدقان، واتحدت مجتمعات المدارس سوياً لجعلها تعمل بطريقة تاريخية.

الآن، بعد حوالي أربعة أشهر، سيقودنا التزامنا بالصحة والسلامة إلى العام الدراسي الجديد. لقد مررنا بالكثير سوياً، وبينما نتطلع إلى سبتمبر/أيلول، نستطيع أن نرى الصورة الكبيرة: الارتفاع المستمر في الحالات بجميع أنحاء البلاد؛ والتوجيه الحالي من المدينة والولاية والسلطات الصحية الفيدرالية؛ ومعرفة أنه مع استمرار تطور مسار الفيروس، فإن التوجيه الذي يجب أن نتبعه سيتطور أيضاً. عندما يحدث ذلك، يجب أن نكون مستعدين ومعدّين للتكيف. لقد تلقينا أيضاً أكثر من 400,000 رداً من العائلات والتلاميذ على استبيان يسأل عن التفضيلات والشواغل للعام الدراسي القادم، وكانت مدخلاتكم حاسمة في تخطيطنا.

عند وضع هذه الأشياء مجتمعة بعين الاعتبار، تتطلب هذه الصورة أن نبدأ العام الدراسي 2020-2021 بطريقة غير مسبقة - بما في ذلك البروتوكولات الصحية الجديدة، والتباعد الجسدي، والمزيد غير ذلك. لا تفهموا الأمر بطريقة خاطئة: سيظل تلاميذ مدينة نيويورك يتعلمون 5 أيام في الأسبوع. الفرق الرئيسي هو أننا نستعد لتقديم تعليمهم من خلال نموذج التعلّم المختلط. التعلّم المختلط يعني أن التلاميذ سيتم تدريسهم في موقع المدرسة لجزء من الأسبوع، وسوف يداومون في المدرسة عن بُعد في الأيام الأخرى من الأسبوع.

يمكن لأي عائلة أيضاً اختيار التعلّم عن بُعد بالكامل لأي سبب. لكن نحن نعلم أن غالبية العائلات تريد أكبر قدر ممكن من التدريس الشخصي بأمان، وسنعمل على تعزيز ذلك في كل منعطف، بما يتفق مع متطلبات الصحة والسلامة. سنستمر في القيادة مع عدسة الإنصاف والتميز، وإعطاء طفلكم ما يحتاجه للتفوق - والتعرف على الطرق التي ستكون مختلفة عن كل من زملائه، خاصة في وقت الأزمات. لن نعزز الطرف عن الطرق التي زاد بها هذا الفيروس من تضخيم آثار العنصرية المنهجية في مجتمعاتنا. سنستمر في استكشاف الفرص لتصحيح التباينات الهيكلية بشكل مباشر - مثل سد الفجوة الرقمية.

يجب أن تكون خططنا ذكية حتى نتمكن من التعديل والتحديث حسب الحاجة، مع استمرار تطور مشهد الصحة العامة. نحن كذلك بانتظار توجيهات من ولاية نيويورك، وسنقوم بالتنسيق بشكل وثيق معهم بمجرد إصدارها. ستتوفر جميع أحدث المعلومات على الرابط [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020)، وفي نهاية هذه الرسالة ستجدون ملخصاً لأهم النقاط بالنسبة لكم في هذه اللحظة. يرجى تذكر أن هذا الإرشاد قد يتغير مع تطور ظروف الصحة العامة.

في الختام، أود أن أقول إنني متحمس، وأشعر بالقلق - مثلكم تماماً. أعلم أن المزج بين التعلّم الشخصي والتعلّم عن بُعد يبدو وكأنه تحسن لتجربة التعلّم عن بُعد بالكامل خلال الأشهر الثلاثة الماضية، ولكن لا يزال يأتي مع العديد من الأسئلة والشواغل. سنعمل معكم في كل خطوة على الطريق للإجابة على الأسئلة المتعلقة بجدول الإخوة، وخدمات النقل، وماذا يحدث إذا كانت هناك حالة إصابة مؤكدة في المدرسة، والمزيد غير ذلك. أنا ملتزم ببذل كل ما في وسعي لجعل هذا الأمر سهلاً بالنسبة لكم - ولن أساوم أبداً على الصحة والسلامة.

أقول دائماً أن مدينة نيويورك لديها أفضل التلاميذ والعائلات والموظفين في العالم، ولن يغير ذلك شيء على الإطلاق. تتطلب العودة الآمنة إلى المدارس في الخريف، والسلامة الأوسع لمدينتنا بأكملها، أن نعمل معاً باستمرار كشركاء - موظفي إدارة التعليم والعائلات والتلاميذ. يمكننا معاً ضمان حصول 1.1 مليون تلميذ(ة) - أطفالكم - في نظام المدارس العامة في مدينة نيويورك على التعليم الذي يستحقونه في أكثر البيئات الممكنة أماناً ودعماً.

مع فائق التقدير والاحترام،



Richard A. Carranza  
مستشار التعليم  
إدارة التعليم لمدينة نيويورك

## العودة إلى المدرسة في عام 2020: معلومات هامة

### التوجيه العام

- سيبدأ العام الدراسي 2020-2021 في سبتمبر/ أيلول 2020. سنعلن تفاصيل عن اليوم الأول للدراسة في الأسابيع المقبلة.
- سوف يتعلم تلاميذ مدينة نيويورك 5 أيام في الأسبوع، سواء بشكل شخصي في المباني المدرسية أو عن بُعد في المنزل.
- نحن نعمل على زيادة التدريس الشخصي إلى أقصى حد ممكن في ضوء إرشادات الصحة والسلامة، والتي تتضمن التباعد الاجتماعي. سيعود التلاميذ إما في نموذج التعلم المختلط (مزيج من التعلم عن بُعد من المنزل، والتدريس الشخصي في المباني المدرسية)، أو نموذج التعلم عن بُعد بالكامل من المنزل، إذا اخترتم ذلك.
- لقد أوضح مسؤولو الصحة أن اتباع بروتوكولات السلامة الأساسية هي مفتاح الحد من انتشار مرض (COVID-19): التباعد الاجتماعي وتغطية الوجه (الأقنعة) وغسل اليدين والبقاء في المنزل عند المرض.

### وضع جدول لطفلكم

اعتبارًا من الآن، نظرًا لإرشادات الصحة والسلامة الحالية، لن نتمكن من استقبال 100% من التلاميذ للحضور في مبنى المدرسة في أي يوم معين. يجب أن نتوقعوا تلقي مراسلات من مدرستكم في شهر أغسطس/ آب بشأن الجدول الزمني المحدد لطفلكم.

التعلم المختلط يعني أن التلاميذ سيتم تدريسهم في موقع المدرسة لجزء من الأسبوع، وسوف يتعلمون عن بُعد في الأيام الأخرى من الأسبوع.

- ستختار المدارس جدولًا زمنيًا من عدد محدود من النماذج التي تأخذ في الاعتبار قيود المساحة لمبانيها المدرسية، والتي تعطي الأولوية لاتساق الآباء والتلاميذ في جدولهم الزمني.
- يمكنكم أن تتوقعوا أن يكون طفلكم أو أطفالكم في المدرسة من يوم واحد إلى يومين متتاليين في الأسبوع، مع أيام إضافية للحضور الشخصي في جدول تناوب بناءً على مجموعات أو أفواج من التلاميذ.
- سنبذل المدارس قصارى جهدها لإجراء أكبر قدر ممكن من التدريس الشخصي بأمان قدر الإمكان، وسيقوم مدير مدرستكم بإعلامكم بجدول طفلكم في شهر أغسطس/ آب.

نحن نعلم أن هناك عائلات قد لا تشعر بالراحة عند العودة إلى المباني المدرسية في الخريف. يمكنكم اختيار التعلم عن بُعد بالكامل لطفلكم؛ ستم مشاركة استمارة عبر الإنترنت معكم في يوم 15 يوليو/ تموز، ستسمح لكم بتحديد هذا الاختيار الذي تفضلونه بحلول يوم 7 أغسطس/ آب. سيتم السماح للعائلات التي اختارت التعلم عن بُعد بالكامل في بداية العام الدراسي بالعودة إلى التعليم الشخصي على أساس ربع سنوي. بمجرد بدء العام الدراسي، يمكن للعائلات اختيار التعلم عن بُعد بالكامل في أي وقت.

### البروتوكولات الجديدة للصحة والسلامة

- يجب أن يظل جميع الأشخاص (بمن فيهم التلاميذ والبالغين) في مبنى المدرسة على مسافة 6 أقدام على الأقل (حوالي مترين) من بعضهم البعض في جميع الأوقات، بما في ذلك في الفصول الدراسية والمناطق المشتركة وأثناء حصص الغداء.
- ستكون تغطية الوجه مطلوبة لجميع التلاميذ والموظفين والزائرين أثناء وجودهم داخل المباني المدرسية. سيتم توفير أغطية للوجه للاستخدام مرة واحدة للتلاميذ والموظفين الذين يحتاجون إليها.
- سيتم منح الاستثناءات لأولئك الذين لا يستطيعون ارتداء الأقنعة لأسباب تتعلق بالنمو، بما في ذلك على أساس سنهم.
- سيتمكن التلاميذ والموظفون من غسل اليدين واستخدام المطهرات بشكل متزايد. سيتم تزويد المدارس بمواد تنظيف إضافية، بما في ذلك مطهر اليدين ومناديل مطهرة.
- ستحدد جميع المدارس مساحة ليتم تجهيزها كغرفة عزل في حالة مرض تلميذ(ة) أو موظف(ة) أثناء وجوده في المدرسة.
- سيتم تنظيف مبانينا بشكل عميق كل ليلة باستخدام رشاشات مطهرة كهربائية، وسيتم تحديث أنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء لضمان تهوية أفضل.

## المساواة والتميز: التزامنا المستمر

تستمر رؤيتنا للمساواة والتميز التعليمي لجميع التلاميذ حتى خلال هذه الفترة من الأزمة. نحن نركز بدقة على مساعدة أطفالكم على تحقيق التميز الأكاديمي من خلال توفير الدعم الأكاديمي والاجتماعي والانفعالي وغير ذلك من أشكال الدعم لإطلاق إمكانياته الكاملة للتعلم - بغض النظر عن هم. ما زلنا نركز على توفير تدريس عالي الجودة ومصمم خصيصًا لكل تلميذ(ة). بالإضافة إلى ذلك، إليكم بعض ما سنفعله لمساعدة أطفالنا على الوصول إلى أعلى إمكاناتهم:

- سوف نتيح الوقت للتلاميذ للتكيف مع وجودهم في المباني المدرسية، والتأقلم مع التغييرات.
- سوف نقوم بدمج التعلم الاجتماعي والانفعالي والرعاية المستنيرة من الصدمات في التدريس الأكاديمي الأساسي، وستعطي جميع مدارس مدينة نيويورك العامة الأولوية للوصول إلى دعم الصحة العقلية طوال العام الدراسي 2020-2021.
- فيما يتعلق بالتلاميذ الذين لديهم برامج للتعليم الفردي (IEPs)، في هذا الخريف، سنواصل تقديم الخدمات الشخصية لجميع الذين يختارون الحصول على الخدمات الشخصية إلى أقصى حد ممكن.
- سيحصل المتعلمون متعددي اللغات على برنامج تعليمي يضمن استمرار التقدم في تطوير لغتهم ومعرفة مجال المحتوى.

## ابقانكم على اطلاع

مع وضع اللمسات الأخيرة على الخطط لعام دراسي لا مثيل له في تاريخنا، فإننا نعلم مدى أهمية حصول التلاميذ والعائلات والموظفين على المعلومات التي يحتاجون إليها للاستعداد. نحن نعلم أنه لكل جزء من المعلومات التي نقدمها، يمكن أن تظهر المزيد من الأسئلة. يرجى زيارة الصفحة الإلكترونية للعودة إلى المدرسة عام 2020 على الرابط [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020) بشكل منتظم للحصول على آخر التحديثات.

- طوال فصل الصيف، سنستمر في التواصل مع العائلات والتلاميذ وقادة المجتمع - مركزياً من خلال إدارة التعليم وضمن كل مجتمع مدرسي.
- مركزياً، سنستضيف إدارة التعليم سلسلة من الجلسات الإعلامية للعائلات والتلاميذ عبر الإنترنت للإجابة على أي أسئلة أو شواغل قد تكون لدى العائلات. وستعقد أولى هذه الجلسات يوم 16 يوليو/ تموز. المزيد من التفاصيل والتقويم الزمني الكامل ستكون متاحة على الرابط [schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020).
  - سنقوم بعقد اجتماعات مجتمعية واجتماعات المائدة المستديرة للمناصرين، وإحاطات مع المسؤولين المنتخبين وقادة مجلس التعليم المجتمعي، وغير ذلك الكثير.
  - سيتم توفير إرشادات محددة قريباً للعائلات التي لديها أطفال مسجلون في برامج الطفولة المبكرة بالمنظمات المجتمعية (CBO).

[schools.nyc.gov/returntoschool2020](https://schools.nyc.gov/returntoschool2020)